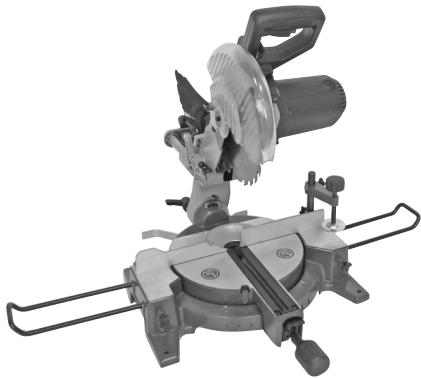


**KELLEN** tools

Ⓢ Drag-, kap- och geringssåg  
Ⓝ Kapp/gjærsag

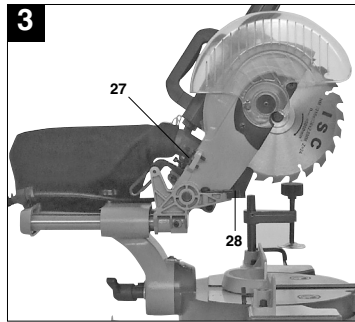
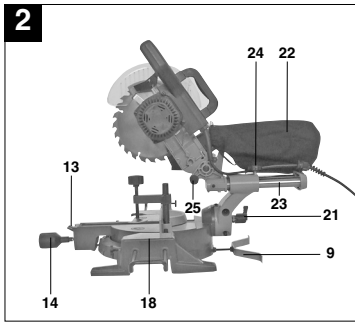
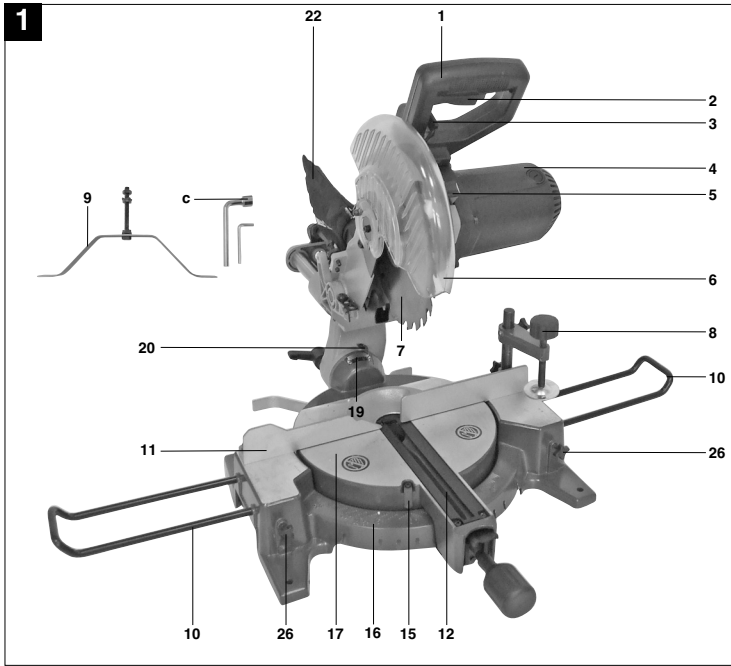


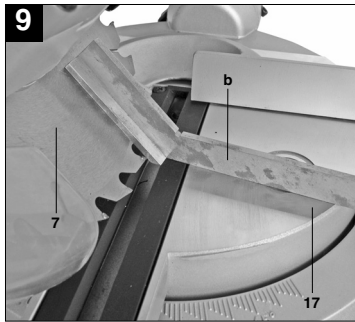
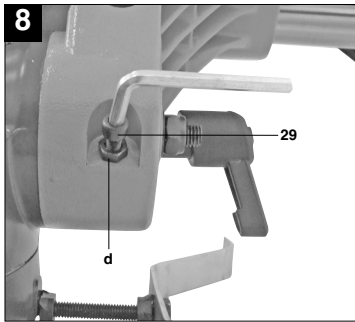
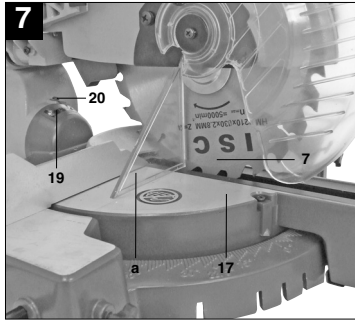
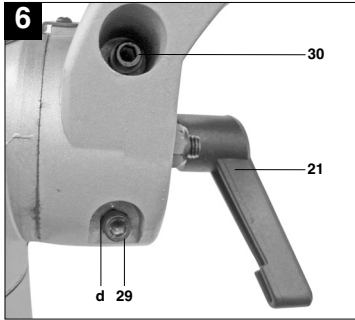
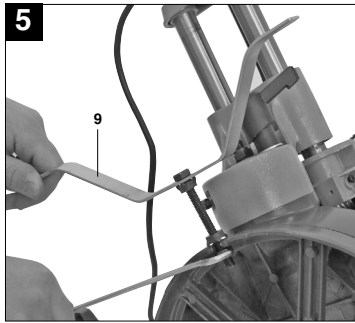
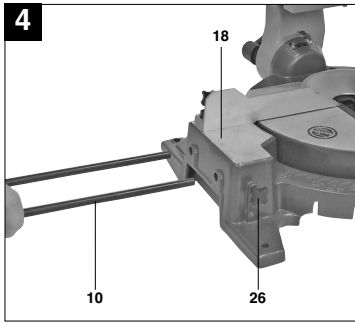
CE

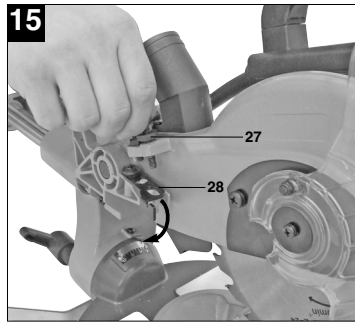
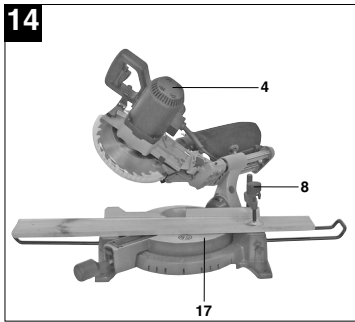
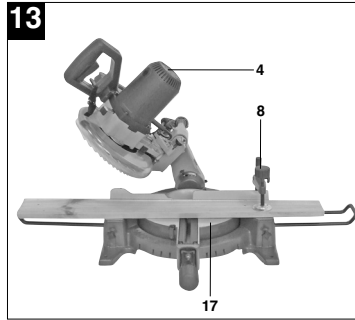
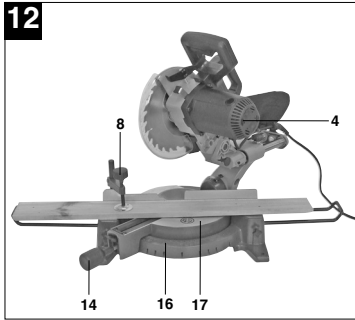
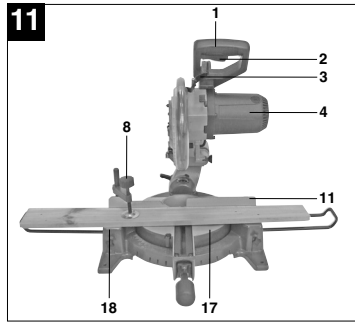
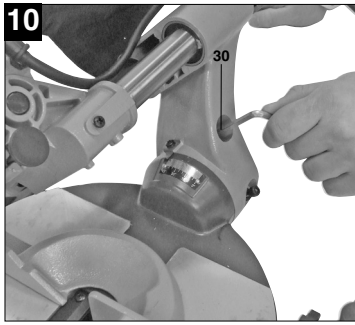
Ⓢ Original-bruksanvisning  
Ⓝ Original-bruksanvisning

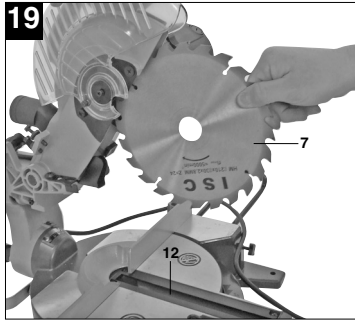
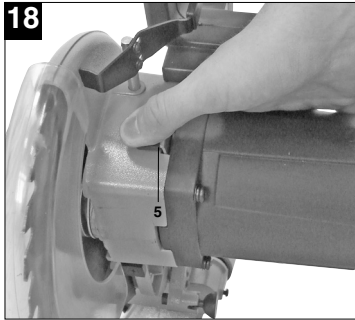
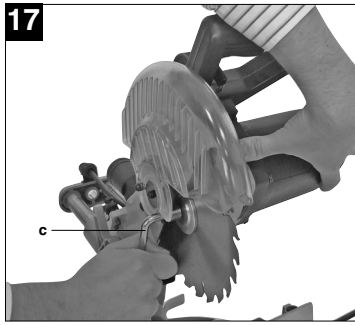
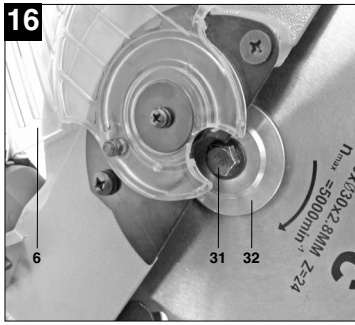


- Ⓢ „Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“
- Ⓢ **Obs!** Les nøye gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før maskinen tas i bruk. Alle anvisninger og forskrifter skal følges!









## Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Leveransomfattning
4. Ändamålsenlig användning
5. Tekniska data
6. Innan du använder sågen
7. Använda sågen
8. Byta ut nätkabeln
9. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning
10. Skrotning och återvinning

**S****△ Obs!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlämnas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**△ VARNING!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

**Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**2. Beskrivning av maskinen (bild 1-3)**

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Uppreglingsdon
4. Maskinens överdel
5. Sägaxelspår
6. Rörligt skydd till sågklinga
7. Sågklinga
8. Spännanordning
9. Extra stöbygel
10. Sågstöd
11. Anslagslist
12. Sågplatta
13. Spärrägesspak
14. Spärrhandtag
15. Visare
16. Skala
17. Vridbart sågbord
18. Fast sågbord
19. Skala
20. Visare
21. Fixeringskruv
22. Spånsäck
23. Dragstyrning
24. Fixeringskruv för dragstyrning
25. Säkringsstift
26. Fixeringskruv för sågstöd

8

27. Räfflad skruv för begränsning av sågdjup
28. Anslag för begränsning av sågdjup

**3. Leveransomfattning (bild 1-3)**

- Drag-, kap- och geringssåg
- Spännanordning (8)
- 2 st sågstöd (10)
- Spånsäck (22)
- Sexkantnyckel
- Fast nyckel (C)
- Extra stöbygel (9)

**4. Ändamålsenlig användning**

Drag-, kap- och geringssågen används till kapning av trä och plast med hänsyn till maskinens storlek. Sågen är inte avsedd för sågning av ved.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Endast sågklingor som är avsedda för maskinen får användas. Användning av allt slags delningsklingor är förbjudet. Den ändamålsenliga användningen omfattar även att säkerhetsanvisningarna samt monterings- och drifts-anvisningarna i bruksanvisningen beaktas.

Personer som använder och genomför service på maskinen måste känna till maskinen samt vara informerade om eventuella faror.

Dessutom måste de gällande arbetarskydds-föreskrifterna följas exakt. Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena skall beaktas.

Förändringar på maskinen leder till att tillverkarens ansvarighet helt bortfaller för skador som uppstår som följd därav.

Trots ändamålsenlig användning kan särskilda återstående riskfaktorer inte uteslutas. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och uppbyggnad:



- Användaren rör vid sågklingan inom oskyddat område.
- Användaren griper in i den roterande sågklingan (skårsår).
- Tillbakastående arbetsstycken eller delar av arbetsstycken.
- Brott i sågklingan.
- Defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Hörselskador ifall erforderligt hörselskydd inte används.
- Hälsovådliga emissioner av trädamm vid användning inom slutna rum.

## 5. Tekniska data

Växelströmsmotor	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov $P_1$	1700 Watt
Driftslag	S 1
Tomgångsvarvtal $n_0$	4800 min <sup>-1</sup>
Hårdmetallsågklinga	ø210 x ø30 x 2,8 mm
Antal tänder	24
Svängningsområde	-45° / 0° / +45°
Geringsågning	0° till 45° åt vänster
Sågbredd vid 90°	205 x 65 mm
Sågbredd vid 45°	140 x 65 mm
Sågbredd vid 2 ggr. 45°	
(Dubbelgeringsågning)	140 x 40 mm
Vikt	15 kg

## Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 61029.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	86 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$	99 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$	3 dB

### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 61029.

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 1,297 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Varning!

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift.**

#### Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

## 6. Innan du använder sågen

### 6.1 Allmänt

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, ett universalstativ eller liknande.
- Före driftstart måste alla kåpor och säkerhetsanordningar vara monterade i föreskriven ordning.
- Sågklingan måste kunna rotera fritt.
- Vid trä som redan har bearbetats måste man fästa avseende vid främmande föremål som t.ex. spik eller skruv.
- Innan du kopplar in maskinen med in-/urkopplaren skall du försäkra dig om att sågklingan är korrekt monterad samt att de

**S**

rörliga delarna är lättgående.

- Innan du kopplar in maskinen skall du försäkra dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

**6.2 Montera sågen (bild 1-5)**

- För att kunna ställa in det vridbara sågbordet (17) måste det först regleras upp genom att spärrhandtaget (14) vrids runt med ca 2 varv.
- Tryck in spärrlågesspaken (13), vrid sågbordet (17) och visaren (15) till avsett vinkelmått på skalan (16) och fixera sedan med spärrhandtaget (14). Sågen är utrustad med spärrlågen vid lägena -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°. Här kan du snäppa in spärrlågesspaken.
- Tryck ned maskinens överdel (4) lätt och dra samtidigt ut säkringsstiftet (25) ur motorfästet för att regla upp sågen utifrån det undre läget. För att sågen ska förbli i uppreglat skick måste du vrida runt säkringsstiftet (25) med 90° innan du släpper det.
- Sväng upp maskinens överdel (4) tills uppreglingsdonet (3) snäpper in.
- Spännanordningen (8) kan monteras på såväl vänster som höger sida av det fasta sågbordet (18).
- Lossa på fixeringsskruvarna till sågstödet (30).
- Montera sågstödet (10) på det fasta sågbordet (18), dra åt motsvarande fixeringsskruv (26) (bild 4).
- Montera den andra stödbygeln (10) på den motsatta sidan av sågen och spänn fast med motsvarande fixeringsskruv (26).
- Efter att fixeringsskruven (22) har lossats kan maskinens överdel (4) svängas åt vänster till max. 45°.
- Skruva fast den extra stödbygeln (9) på baksidan av maskinen!

**6.3 Finjustering av anslag för kapsågning 90° (bild 1, 6 - 8)**

- Fixera sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på fixeringsskruven (22) och luta maskinens överdel (4) helt åt höger med handtaget (1).
- Sätt in en 90° anslagsvinkel (a) mellan sågklingan (7) och sågbordet (17).
- Lossa på stoppmuttern (d) och justera justerskruven (29) så långt tills vinkeln mellan sågklingan (7) och sågbordet (17) uppgår till 90°.
- Dra åt stoppmuttern (d) på nytt för att fixera denna inställning.
- Kontrollera därefter visarens (20) läge på skalan (19). Vid behov måste visaren (20) lossas med en stjärnskruvmejsel. Ställ därefter visaren på skalans (19) 0°-position och dra åt

fixeringsskruven på nytt.

- **Anslagsvinkeln medföljer ej.**

**6.4 Finjustering av anslag för geringssågning 45° (bild 1, 26, 9 - 10)**

- Fixera sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på fixeringsskruven (21) och luta maskinens överdel (4) helt åt vänster till 45° med handtaget (1).
- Sätt in en 45°-anslagsvinkel (b) mellan sågklingan (7) och sågbordet (17).
- Justera justerskruven (37) så pass mycket tills vinkeln mellan sågklingan (7) och sågbordet (17) uppgår till exakt 45°.
- **Anslagsvinkeln medföljer ej.**

**7. Använda sågen****7.1 Kapsågning 90° och sågbord 0° (bild 1 - 3, 11)**

- Vid sågbredd upp till ca 100 mm kan sågens dragsågningsfunktion fixeras i det bakre läget med fixeringsskruven för dragstyrning (24). Om sågbredden är större än 100 mm måste du se till att fixeringsskruven för dragstyrningen (24) har lossats och att maskinens överdel (4) är rörlig.
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
  - Skjut maskinens överdel (4) bakåt med handtaget (1) och fixera i detta läge vid behov (beroende på sågbredd).
  - Lägg in virket du ska såga på sågbordet (17) och emot anhållslisten (11).
  - Fixera materialet på det fasta sågbordet (18) med spännanordningen (8) för att förhindra att det glider under sågningen.
  - Tryck på uppreglingsdonet (3) för att lossa på maskinens överdel (4).
  - Tryck på strömbrytaren (2) för att slå på motorn.
  - Om dragstyrningen (23) är fixerad: Sänk maskinens överdel (4) med svagt tryck och i en jämn rörelse med hjälp av handtaget (1) tills sågklingan (7) har sågat igenom virket.
  - Om dragstyrningen (23) inte är fixerad: Dra fram maskinens överdel (4) helt och sänk den sedan ända ned med svagt tryck och i en jämn rörelse med hjälp av handtaget (1). Skjut sedan maskinens överdel (4) långsamt bakåt i en jämn rörelse tills sågklingan (7) har sågat igenom virket helt.
  - Släpp upp maskinens överdel (4) till det övre viloläget efter att du har sågat färdigt. Släpp strömbrytaren (2).

**Obs!** På grund av retur fjädern slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (1) efter att du har sågat, utan höj maskinens överdel (4) långsamt och med svagt mottryck.

#### 7.2 Kapsågning 90° och sågbord 0° - 45° (bild 1-3, 12)

Kapsågen kan användas till kapsågningar med 0° - 45° åt vänster och 0° - 45° åt höger gentemot anslagslisten.

- Lossa på sågbordet (17) genom att lossa på spärrhandtaget (14).
- Tryck in spärrlågesspaken (13), vrid sågbordet (17) och visaren (15) till avsett vinkelmått på skalan (16) och fixera sedan med spärrhandtaget (14). Sågen är utrustad med spärrlågerna vid lägena -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°. Här kan du snäppa in spärrlågesspaken.
- Dra åt spärrhandtaget (14) på nytt för att fixera sågbordet (17).
- Säga enligt beskrivningen under punkt 7.1.

#### 7.3 Geringssågning 0° - 45° och sågbord 0° (bild 1 - 3, 13)

Kapsågen kan användas till geringssågning åt vänster med 0° - 45° gentemot arbetsytan.

- Demontera spännanordningen (8) vid behov eller montera den på den motsatta sidan av det fasta sågbordet (18).
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Fixera sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på fixeringsskruven (21) och luta maskinens överdel (4) åt vänster med handtaget (1) tills visaren (20) står på avsett mått (19) på skalan.
- Dra åt fixeringsskruven (22) på nytt och säga enligt beskrivningen under punkt 7.1.

#### 7.4 Geringssågning 0° - 45° och sågbord 0° - 45° (bild 1 - 3, 14)

Kapsågen kan användas till geringssågning åt vänster med 0° - 45° gentemot arbetsytan och samtidigt 0° - 45° åt vänster resp. 0° - 45° åt höger gentemot anslagslisten (dubbelgeringssågning).

- Demontera spännanordningen (8) vid behov eller montera den på den motsatta sidan av det fasta sågbordet (18).
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Lossa på sågbordet (17) genom att lossa på spärrhandtaget (14).
- Ställ in det vridbara sågbordet (17) på den avsedda vinkeln med handtaget (1) (se även punkt 7.2.)
- Dra åt spärrhandtaget (14) på nytt för att fixera sågbordet.
- Lossa på fixeringsskruven (21) och luta

maskinens överdel (4) åt vänster till det avsedda vinkelmåttet med hjälp av handtaget (1) (se även punkt 7.3).

- Dra åt fixeringsskruven (21) på nytt.
- Säga enligt beskrivningen under punkt 7.1.

#### 7.5 Begränsning av sågdjupet (bild 15)

- Sågdjupet kan ställas in steglöst med skruven (27). Lossa på den räfflade muttern vid skruven (27) och fäll sedan ut anslaget för sågdjupsbegränsningen (28). Ställ in avsett sågdjup genom att skruva in eller ut skruven (27). Dra sedan åt den räfflade muttern vid skruven (27).
- Kontrollera inställningen med en provsågning.

#### 7.6 Spånsäck (bild 2)

Sågen är utrustad med en spånsäck (22). Öppna blixtlåset på undersidan för att tömma spånsäcken (22).

#### 7.7 Byta ut sågklingen (bild 1, 16-19)

##### Dra ut stickkontakten!

- Sväng upp maskinens överdel (4) och spärra den sedan i detta läge med säkringsstiftet (25).
- Tryck in uppreplingsdonet (3) och fäll upp skyddet (6) till sågklingen så pass mycket tills öppningen i skyddet (6) befinner sig över flänsskruven (31).
- Tryck in sågaxelspärren (5) med den ena handen och håll med nyckeln (C) på flänsskruven (31) med den andra handen.
- Tryck in sågaxelspärren (5) hårt och vrid flänsskruven (31) sakta i medsols riktning. Efter maximalt ett varv snäpper sågaxelspärren (5) in.
- Lossa därefter på flänsskruven (31) med en aning mer kraft i medsols riktning.
- Skruva ut flänsskruven (31) helt och ta sedan av ytterflänsen (32).
- Ta av sågklingen (7) från innerflänsen i en nedåtriktad rörelse.
- Rengör flänsskruven (31), ytterflänsen (32) och innerflänsen noggrant.
- Sätt in den nya sågklingen (7) i omvänd följd och dra sedan åt.
- **Obs!** Tändernas sågvinkel, dvs. sågklingans (7) rotationsriktning, måste stämma överens med pilen som finns på kåpan.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar är funktionsdugliga innan du fortsätter att använda sågen.
- **Obs!** Varje gång du har monterat en ny sågklinga måste du kontrollera att sågklingen löper fritt i sågbordets skåra (12) när den står lodrätt samt i 45° lutning.
- **Obs!** Sågklingen (7) måste bytas ut och justeras in enligt gällande föreskrifter.

**S****7.8 Transport (bild 1 - 3)**

- Dra åt spärrhandtaget (14) för att spärra det vridbara sågbordet (17).
- Tryck in uppreglingsdonet (3), tryck ned maskinens överdel (4) och spärra sedan med säkringsstiftet (24). Sågen har nu spärrats i det nedre läget.
- Fixera sågens dragfunktion i det bakre läget med fixeringskruven för dragstyrningen (25).
- Bär maskinen i det fasta sågbordet (18).
- Om maskinen ska monteras samman på nytt måste du följa instruktioner under punkt 6.2.

**8. Byta ut nätkabeln**

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

**9. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning**

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

**9.1 Rengöra maskinen**

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

**9.2 Kolborstar**

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

**9.3 Underhåll**

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

**9.4 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Skrotning och återvinning**

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

**11. Garantibestämmelser**

Denna maskin omfattas av en garanti mot produkt- och materialfel. I händelse av funktions- eller produktfel skall Du vända Dig till inköpsstället. Maskinen kommer då att kostnadsfritt repareras eller bytas ut förutsatt att:

- inköpsdatum kan styrkas med kvitto eller garantibevis.
- maskinen använts för hemmabruk och inte för yrkesverksamhet eller uthyrning.
- maskinen inte använts värdslost eller till annat än vad den är avsedd för.
- inga egna reparationsförsök företagits.

E-post: info@coop.no eller www.coop.no  
Forbrukerkontakt: www.coop.no  
Forbrukerkontakt: Coop Norge Kundesenteret Faghandel  
Tlf: 22897610, e-post: langhus.kundesenteret@coop.no  
Kvalitetssikrad av/ Kvalitetssikret av Coop Norden AB.  
Made in China for Coop Norden Bygg Inköp AB,  
SE-171 88 Solna, Sweden

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Förbehåll för tekniska förändringar

S

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



**Konformitätserklärung**

- Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓕ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓖ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓖ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓕ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓖ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓕ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
- Ⓖ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓕ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓖ toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓕ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓕ potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓕ vydává následující prohlášení o zhodě podľa směrnice EU a norem pre výrobok
- Ⓕ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓕ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓕ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓕ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓕ apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
- Ⓕ declará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓕ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓕ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓕ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓕ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- Ⓕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓕ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓕ ja izjavuwa slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓕ Ūrūnū ile ilgili AB direktīfieri ve normān gereģince aģāģida aģiklanān uģunlūģu belirir
- Ⓕ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓕ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Zug-, Kapp- und Gehrungssäge MitreMaster 1700 (Kellen)**

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA} = \text{dB (A)}$ ; guaranteed  $L_{WA} = \text{dB (A)}$   
P = kW; L/D = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC  
Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-3-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/lsar, den 22.10.2010

*[Signature]*  
Weichselgartner/General Manager

*[Signature]*  
Wentao/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 43.007.19 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300720-04-4199908-09  
Documents registrar: Roeder Siegfried  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



⑤ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

- ⑤
- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
  - Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen leda till temporära spänningsvariationer.
  - Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
    - a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans  $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$  eller
    - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
  - I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

**N**

**Innholdsfortegnelse:**

1. Sikkerhetsforskrifter
2. Oversikt over maskinen
3. Medfølgende deler
4. Bruksområde
5. Tekniske data
6. Før bruk
7. Drift
8. Utskifting av nettleddning
9. Rengjøring, vedlikehold og reservedelsbestilling
10. Destruering og gjenbruk



**⚠ Viktig!**

Før maskinen tas i bruk må bestemte sikkerhetsforskrifter leses og forstås for å forhindre ulykker eller skader på personer eller materiell. Les derfor nøye gjennom bruksanvisningen! Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted slik at du alltid finner den ved behov. La bruksanvisningen følge med maskinen dersom du lar andre bruke den. Vi fraskriver oss ethvert ansvar for skader på personer eller materiell som har oppstått dersom denne bruksanvisning eller sikkerhetsforskrifter ikke er fulgt.

**1. Sikkerhetsforskrifter**

Relevante sikkerhetsforskrifter finner du i det medfølgende hefte.

**⚠ Advarsel!****Les alle sikkerhetsforskrifter og øvrige anvisninger.**

Dersom disse anvisninger og forskrifter ikke blir nøye fulgt, kan følgende bli elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader.

**Oppbevar alle bruksanvisninger og sikkerhetsforskrifter for fremtiden.****2. Beskrivelse av maskinen (fig. 1-3)**

1. Håndtak
2. Strømbryter
3. Sikkerhetssperre
4. Motorhus
5. Spindellås
6. Verne deksel
7. HM sagblad
8. Fastspenningsanordning
9. Ekstra støttebøyle
10. Materialstøtte
11. Bakanslag
12. Bordinnlegg
13. Utløser for svingbord
14. Sperre for svingbord
15. Markør
16. Skala
17. Svingbord
18. Sagbord
19. Skala
20. Markør
21. Låsehendel
22. Sponpose

23. Føringstenger
24. Lås for uttrekk
25. Sikkerhetsbolt
26. Låseskrue for materialstøtte
27. Stillskrue for snittdybde
28. Anslag for snittdybde

**Medfølgende i kartong (fig. 1-3)**

- Kapp/gjærsag
- Fastspenningsanordning (8)
- 2 x materialstøtte
- Sponpose (22)
- Umbracnøkler
- Sekskantnøkkel (C)
- Ekstra støttebøyle (9)

**4. Bruksområde**

Klapp/gjærsagen benyttes til saging av tre og kunststoff med hensyn til maskinens størrelse. Sagen egner seg ikke til saging av ved. Sagen må kun brukes til det den er beregnet for. Enhver annen form for anvendelse er ikke tillatt. Vi fraskriver oss ethvert ansvar for skader på personer eller materiell som måtte oppstå som følge av at maskinen ikke er blitt brukt korrekt. Ansvaret for dette hviler på brukeren/eieren.

Våre produkter er ikke konstruert for erhvervsmessig, håndverksmessig, industriell eller liknende bruk. Dersom produktet blir tatt i bruk til erhvervsmessig, håndverksmessig, industriell eller liknende bruk fraskriver vi oss ethvert ansvar.

Det må kun brukes sagblader som egner seg til maskinen. Det er forbudt å bruke noen som helst form for kappeskiver. Hensiktsmessig bruk av sagen omfatter også at sikkerhetsforskriftene, bruksanvisningen og monteringsanvisningen følges nøye. Personer som arbeider med sagen og vedlikeholder den skal kjenne den, samt være informert om mulig risiko ved å bruke den. Gjeldende bestemmelser for forebygging av ulykker skal overholdes! Andre eksisterende regler for generelle retningslinjer for miljø og sikkerhet skal også følges.

Dersom det foretas forandringer på maskinen, fører dette til at produsentens ansvar for skader som følge av dette bortfaller. Også ved korrekt bruk av sagen kan bestemte risikofaktorer ikke utelukkes fullstendig. Følgende risiko kan oppstå som følge av maskinens konstruksjon og oppbygging:

- Berøring av sagbladet utenfor det avskjermede området

**N**

- Kuttskader ved berøring av roterende sagblad.
- Tilbakeslag av materialer eller fragmenter av dette.
- Sprekkdannelse i sagbladet
- Defekte HM deler fra sagbladet som slynges ut.
- Hørselskader som følge av manglende bruk av hørselvern.
- Helseskadelige følger av trestøv ved saging i lukkede lokaler.

**5. Tekniske spesifikasjoner**

Vekselstrømsmotor	230 V ~ 50 HZ
Effekt	1700 W
Driftsart	S 1
Turtall u/belastning	4800 o/min
HM sagblad	ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Antall tenner	24
Svingbord	-45° / 0° / +45°
Gjæring	0°- 45° til venstre
Snittlengde 90°	205 x 65 mm
Snittlengde 45°	140 x 65 mm
Snittbredde ved 45°(Dobbelgjæring)	140 x 40 mm
Vekt	15 kg

**Støy og vibrasjoner**

Støy og vibrasjoner blir formidlet iflg. EN 61029

Lydtrykksnivå LpA	86 db (A)
Usikkert	3 db
Lydeffektnivå LwA	99 db (A)
Usikkert	3 db

**Bruk hørselvern**

Påvirkning av støy kan forårsake hørselskader.

Total vibrasjonsverdi (vektorsum i tre retninger) blir formidlet i henhold til EN 61029

Vibrasjonsemisjonsverdi  $a_h = 1,297 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Advarsel!**

De oppgitte vibrasjonsemisjonsverdiene er målte verdier i standardiserte testmetoder og kan, avhengig av type og utforming og hvilken maskin som blir brukt, endre seg. Unntaksvis kan de ligge utenfor de oppgitte verdier.

De oppgitte vibrasjonsemisjonsverdiene kan til sammenligning bli benyttet til en annen type elektroverktøy.

De oppgitte vibrasjonsemisjonsverdiene kan også nyttes til innledende indikasjon på oppstått skade.

**Begrens støyutviklingen og vibrasjonene til et minimum!**

- Bruk kun godt vedlikeholdt verktøy.
- Sørg for regelmessig rengjøring av maskinen
- Arbeid korrekt med maskinen.
- Overbelast ikke maskinen
- La maskinen til enhver tid være i forskriftsmessig stand.
- Koble fra all strøm når maskinen ikke blir benyttet.

**Risiko**

Selv om man bruker denne maskinen forskriftsmessig vil det alltid være tilstede en viss grad av risiko. Følgende risiko kan forekomme i sammenheng med konstruksjon og utførelse:

1. Skade på luftveiene dersom det ikke blir brukt støvmaske.
2. Hørselskader dersom det ikke brukes hørselvern.
3. Andre skader på hender og armer som følge av vibrasjoner over lang tid og at maskinen ikke er godt vedlikeholdt.

**6. Før bruk****6.1 Generelt**

- Pass på at maskinen står stabilt, dvs fastskrudd til en arbeidsbenk, et universalstativ eller lignende.
- Før bruk skal alle deksler og sikkerhetsanordninger være korrekt montert.
- Sagbladet skal kunne rotere fritt.
- Pass på at fremmedlegemer som spiker, skruer etc. er fjernet i materiale som allerede er bearbeidet.
- Før maskinen startes skal det kontrolleres at sagbladet er korrekt montert og at alle bevegelige deler løper lett.
- Sjekk at opplysningene på maskinens typeskilt stemmer overens med el-nettets verdier.

**6.2 Montering av sagen (fig. 1-5)**

- For å stille inn svingbordet (17) løsnes sperran for svingbordet (14) ca. 2 omdreininger slik at svingbordet (17) frigjøres.
- Trykk ned utløseren for svingbordet (13), drei svingbordet (17) og markøren (15) til den

ønskede vinkelen iflg. skalaen (16) og lås svingbordet med sperren (14). Sagen har faste posisjoner for svingbordet (17) på -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°.

- Saghodet frigjøres fra den nederste låste stillingen ved å trykke motorhuset (4) lett nedover og samtidig trekke sikkerhetsbolten (25) ut av holderen. Vri sikkerhetsbolten (25) 90° før du slipper den slik at saghodet blir frigjort.
- La saghodet (4) komme i øverste posisjon slik at sikkerhetssperren (3) kommer i inngrep.
- Fastspenningsanordningen (8) kan monteres både på venstre og høyre side på sagbordet (18).
- Løsne låseskruene for materialstøtten (26).
- Monter materialstøtten (10) til sagbordet (18), skru til låseskruen (26) (fig. 4).
- Monter den andre materialstøtten (10) på motsatt side og lås med låseskruen (26).
- Ved å løsne låsehendelen (21) kan saghodet (4) tiltes mot venstre i en vinkel på max 45°.
- Monter den ekstra støttebøylen (9) bak på maskinen.

### 6.3 Justering av saghodet , 90° snitt (fig. 6-8)

- Lås svingbordet (17) i 0°-posisjon.
- Løsne låsehendelen (21) og skyv saghodet (4) helt mot høyre med håndtaket (1).
- Plassér en 90° vinkel (a) på sagbordet (17) og mot sagbladet (7).
- Løsne kontramutteren (d) og skru på justerskruen (29) inntil vinkelen mellom sagblad (7) og svingbord (17) er 90°.
- Innstillingen låses ved å skru til kontramutteren (d).
- Kontroller tilslutt markørens (20) posisjon på skalaen (19). Dersom det er nødvendig, løsne markøren (20) med en stjernetrekker og juster til 0°-posisjon iflg. skala (19). Skru deretter låsehendelen til igjen.

- **Vinkel følger ikke med!**

### 6.4 Justering av saghodet, 45° snitt (fig 1, 6, 9 – 10)

- Lås svingbordet (17) i 0°-posisjon
- Løsne låsehendelen (21) og skyv saghodet (4) helt ned til 45° mot venstre.
- Plassér en 45° vinkel (b) på svingbordet (17) og mot sagbladet (7).
- Skru på justerskruen (30) inntil vinkelen mellom sagbladet (7) og svingbordet (17) er nøyaktig 45°
- **Vinkel følger ikke med!**

## 7. Drift

### 7.1 Snitt 90° og svingbord 0° (Fig.1-3, 11)

Ved snittbredder opp til 100 mm kan sagens trekkfunksjon låses i bakerste posisjon med låseskruen for uttrekk (24). Dersom snittbredden skal være over 100 mm så vær oppmerksom på at låseskruen for uttrekk (24) skal løsnes og sagens motorhus (4) være bevegelig.

- Plassér motorhuset (4) i øverste posisjon.
- Ta tak i håndtaket (1) og skyv motorhuset (4) bakover og lås det i denne posisjonen (avhengig av snittbredden).
- Legg materialet som skal bearbeides på svingbordet (17) og inn mot bakanslaget (11).
- Spenn fast materialet til sagbordet (18) med fastspenningsanordningen (8) slik at det ikke forskyver seg når man utfører snittet.
- Trykk på sikkerhetssperren (3) for å frigjøre motorhuset (4).
- Trykk inn strømbryteren (2) for å starte sagen.
- Gjennomskjæring med låste føringstenger (23): Ta tak i håndtaket (1) og trykk motorhuset (4) nedover med en jevn bevegelse inntil sagbladet (7) har gjennomskjært materialet.
- Saging med uttrekk av føringstenger (23): Ta tak i håndtaket (1) og trykk motorhuset (4) nedover med en jevn bevegelse inntil sagbladet (7) har gjennomskjært materialet. Trekk motorhuset (4) til deg med en jevn bevegelse inntil hele snittet er utført. Skyv motorhuset (4) tilbake i sporet som sagbladet har snittet.
- Når motorhuset (4) er kommet i utgangsposisjon, skal motorhuset (4) tilbake til hvileposisjon og strømbryteren slippes.

**Viktig!** Returfjæren sørger for at motorhuset automatisk vil komme i øvre posisjon. Ikke slipp håndtaket (1), men før motorhuset med et lett mottrykk kontrollert opp i denne posisjonen.

### 7.2 (Fig. 1-3, 12)

Med sagen kan det utføres snitt på 0°-45°, høyre og venstre i forhold til bakanslaget.

- Løsne svingbordet (17) ved å løsne sperren for svingbordet (14).
- Trykk ned utløser for svingbord (13), drei svingbordet (17) og markøren (15) til den valgte vinkelen og lås svingbordet (17) med sperren for svingbordet (14). Sagen har faste vinkler ved -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° hvor man kan la svingbordet (14) gå i inngrep.
- Lås svingbordet (17) med sperren (14).
- Utfør snittet som beskrevet under pkt. 7.1.

**N****7.3 Gjæringsnitt 0° - 45° og svingbord 0° (Fig. 1 – 3, 13)**

Med kappsagen kan man utføre gjæringsnitt mot venstre på 0° - 45° i forhold til sagbordet.

- Demonter fastspenningsanordningen (8) eller monter den på den motsatte siden av sagbordet (18).
- Sett motorhuset (4) i øvre posisjon.
- Lås svingbordet (17) i posisjon 0°.
- Løsne låsehendelen (21). Ved hjelp av håndtaket (1) på motorhuset (4) skyver man motorhuset mot venstre inntil markøren (20) indikerer ønsket vinkel på skalaen (19)..
- Skru til låsehendelen (21) og utfør snittet som beskrevet under pkt. 7.1.

**7.4 Gjæringsnitt 0°-45° og svingbord 0°-45° (Fig. 1-3, 14)**

Med kappsagen kan det utføres gjæringsnitt mot venstre på 0°-45° i forhold til sagbordet og samtidig 0°-45° mot venstre, respektive 0°-45° mot høyre i forhold til bakanslaget (dobbelgjærning).

- Dersom det er nødvendig, demonter fastspenningsanordningen (8) eller monter den på motsatt side på sagbordet (18).
- Sett motorhuset (4) i øverste posisjon.
- Løsne svingbordet (17) ved å løsne sperren for svingbordet (14).
- Ta tak i håndtaket (1) og drei svingbordet (17) til ønsket vinkel (se også pkt. 7.2).
- Lås svingbordet (17) med sperren for svingbordet (14).
- Løsne låsehendelen (21), ta tak i håndtaket (1) og skyv motorhuset (4) mot venstre inntil ønsket vinkel oppnås (se også pkt. 7.3.)
- Stram til låsehendelen (21) igjen.
- Utfør snittet som beskrevet under punkt 7.1.

**7.5 Dybdestopp (fig. 15)**

- Snittdybden kan innstilles med stillskruen (27). Løsne låsemutteren på stillskruen (27) og trekk ut anslaget for dybdestopp (28). Innstill ønsket snittdybde ved å dreie skruen (27) opp eller ned. Skru til låsemutteren (27).
- Utfør alltid et prøvesnitt for å sjekke om ønsket snittdybde er innstilt.

**7.6 Sponpose (fig. 2)**

Sagen er utstyrt med sponpose (22) for å kunne samle opp sagspon og støv. Den tømmes ved å åpne glidelåsen på undersiden.

**7.7 Bytte av sagblad (fig. 1, 16-19)****OBS! Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten!**

- Sett motorhuset (4) i øvre posisjon og lås det med sikkerhetsbolten (25).
- Trykk inn sikkerhetssperren (3) og løft opp verneakselet (6) så mye at åpningen i dekselet befinner seg over senterskruen (31).
- Trykk inn spindellåsen (5) med den ene hånden og plasser nøkkelen ( C ) på senterskruen (31) med den andre.
- Trykk inn spindellåsen (5) og skru senterskruen (31) i medsols retning. Etter maksimalt 1 omgang vil spindellåsen (5) gripe.
- Løsne deretter senterskruen (31), husk medsols retning.
- Skru ut senterskruen (31) og fjern deretter ytre flens (32).
- Fjern sagbladet (7) fra indre flens med en nedadgående bevegelse.
- Rengjør nye senterskruen (31), ytre flens (32) og indre flens.
- Monter det nye sagbladet (7), ytre flens og senterskrue i motsatt rekkefølge og tiltrekke nøye.
- **OBS!** Vinkelen på tennene, dvs sagbladets (7) rotasjonsretning, må stemme overens med pilen på verneakselet.
- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger fungerer tilfredsstillende før du fortsetter med å bruke sagen.
- Obs! Etter hvert sagbladbytte må du kontrollere at sagbladet løper fritt i bordinnlegget (12) både når den står i 90° og 45°.
- Obs! Sagbladet (7) må byttes og justeres i henhold til gjeldende forskrifter.

**7.8 Transport (Fig. 1-3)**

- Skru til sperrehåndtaket for svingbordet (14) for å låse svingbordet (17).
- Trykk inn sikkerhetssperren (3), press ned motorhuset (4) og lås dette med sikkerhetsbolten (25). Sagen er nå låst i nedre posisjon.
- Lås føringsstengene i bakre posisjon med låsen for uttrekket (24).
- Du kan nå bære sagen i sagbordet (18).
- Dersom sagen skal monteres på nytt, følg instruksjonene under pkt. 6.2.

**8. Bytte av nettkabel**

Dersom nettkabelen til dette produktet er blitt skadet må den umiddelbart byttes ut. Dette skal utføres av produsent, godkjent servicestasjon eller annet autorisert personell da det ellers er fare for personskade!

## 9. Rengjøring, vedlikehold og delebestilling

Trekk alltid støpset ut av stikkkontakten før alt vedlikehold og rengjøringsarbeider.

### 9.1 Rengjøring

- Hold beskyttelsesanordninger, ventilasjonsåpninger og motordeksel så rene og støvfrie som mulig. Rengjør med en ren klut eller bruk trykkluft med svakt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør maskinen etter hvert bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom. Bruk en fuktig klut med litt grønnsåpe. Bruk ikke rengjørings- eller løsemidler, disse kan skade maskinens plastdeler. Pass på at det ikke trenger væske inn i motoren.

### 9.2 Kullbørster

Ved unormal gnistdannelse på kullbørstene skal disse sjekkes, eventuelt byttes ut.. Obs! Dette må kun utføres av autorisert personell.

### 9.3 Vedlikehold

I indre del av maskinen er det ikke deler som krever vedlikehold.

### 9.4 Reserveredelsbestilling

Oppgi følgende opplysninger ved reserveredelsbestilling:

- Maskinbetegnelse
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens ID-nr.
- Reserveredelsnummer på nødvendig reserveredel

Aktuelle priser og annen nødvendig informasjon finnes på: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Destruering og gjenvinning

Produktet ligger i en forpakning som beskytter mot transportkader. Denne forpakningen består av ulike materialer som kan gjenvinnes. Levér denne inn til godkjent avfallstasjon for gjenvinning. Produktet og tilbehør til denne består av ulike materialer, for eksempel metaller og kunststoff. Levér inn defekte komponenter til en godkjent avfallstasjon i din kommune. Har du spørsmål om dette så spør kommunen eller hos forhandleren.

## 11. Garantibestemmelser

Denne maskinen omfattes av en garanti mot produkt- og materialfeil. Hvis det oppstår funksjons- eller produktfeil, må du henvende deg til forhandleren. Maskinen repareres da kostnadsfritt eller byttes ut under forutsetning av følgende:

- Innkjøpsdato kan dokumenteres med kvittering eller garantibevis
- Maskinen er brukt i hjemmet og ikke til profesjonelle formål eller utleie
- Maskinen har ikke vært brukt uaktsomt eller til andre formål enn det den er beregnet til
- Du har ikke reparert maskinen selv

**N**

E-post: info@coop.no eller www.coop.no  
Forbrukerkontakt: www.coop.no  
Forbrukerkontakt: Coop Norge Kundesenteret Faghandel  
Tlf: 22897610, e-post: langhus.kundesenteret@coop.no  
Kvalitetss krad av/ Kvalitetssikret av Coop Norden AB.  
Made in China for Coop Norden Bygg Ink p AB,  
SE-171 88 Solna, Sweden

Ⓢ

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

22

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
 potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki  
 deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
 apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms  
 deklará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
 ja izjavuwa slednjata soobraznost soglasno EU-direktivata in normite za artikli  
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirtir  
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Zug-, Kapp- und Gehrungssäge MitreMaster 1700 (Kellen)**

- 87/404/EC\_2009/105/EC  
 2005/32/EC\_2009/125/EC  
 2006/95/EC  
 2006/28/EC  
 2004/108/EC  
 2004/22/EC  
 1999/5/EC  
 97/23/EC  
 90/396/EC\_2009/142/EC  
 89/686/EC\_96/58/EC  
 2006/42/EC  
 Annex IV  
 Notified Body No.:  
 Reg. No.:  
 2000/14/EC\_2005/88/EC  
 Annex V  
 Annex VI  
 Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
 P = kW; L/D = cm  
 Notified Body:  
 2004/26/EC  
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-3-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/lsar, den 22.10.2010

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 10  
 Art.-No.: 43.007.19 I.-No.: 11010  
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300720-04-4199908-09  
 Documents registrar: Roeder Siegfried  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar

**N**

⑤ Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forsikringsmessig gjenvinning i stedet for returering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

- ⑥
- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt særlige tilkoplingsbetingelser. Det vil si at det ikke er tillatt å bruke vilkårlige, fritt valgbara tilkoplingspunkter.
  - Ved ugunstige nettforhold kan maskinen føre til forbigående spenningsvingninger.
  - Produktet er utelukkende beregnet på bruk koplet til tilkoplingspunkter som
    - a) ikke overskrider en maksimalt tillatt nettimpedans  $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$ , eller
    - b) som har en nettkapasitet for belastning med permanent strøm på minst 100 A per fase.
  - I egenskap av bruker må du sørge for, om nødvendig må du konsultere din kraftleverandør, at det tilkoplingspunktet som du vil kople produktet til for å drive det, oppfyller et av de to kravene som er angitt under a) og b).